

YOUSSEF IBRAHIM ABDELREHIM FARAG

•Sohag, Egypt • +201066519442 •youssef.ibrahim110011@gmail.com • LinkedIn: Youssef Farag

Professional Summary

Translator and Linguistic Quality Reviewer with an MBCh medical background and native Arabic proficiency, combining hands-on translation experience in the medical and technical domains with expertise in linguistic evaluation, proofreading, and quality assurance. Experienced in Arabic↔English translation of drug leaflets, medical device manuals, and clinical documentation, with additional proficiency in validating linguistic structures, reviewing grammatical accuracy, and ensuring terminological consistency across AI-generated and human-authored content. Skilled in CAT tools (SDL Trados), rubric-based linguistic evaluation, and structured review workflows, delivering high-quality, guideline-driven output for translation, localization, and AI language evaluation projects.

Work Experience

- **ARTEMIS**

- Freelance Translator**

- Apr. 2025 – Present**

- Worked on multiple translation and review projects between English and Arabic, with a strong focus on the medical domain. Contributed as both a translator and reviewer on projects involving drug leaflets and medical device manuals. Ensured high linguistic accuracy, correct and consistent use of medical terminology, and compliance with domain-specific standards across all deliverables.

- **Welocalize**

- Prompt Engineer QC**

- May.2026 – Present**

- Audited and evaluated Arabic RLHF and AI training tasks across prompting, model evaluation, justification quality, refinement workflows, and golden response rewrites. Responsible for identifying annotation inconsistencies, factual inaccuracies, instruction-following failures, rubric misalignment, and localization issues while ensuring compliance with quality standards and evaluation guidelines.
 - Reviewed complex Arabic-language AI tasks involving linguistic evaluation, reasoning quality, safety-focused assessment, and conversational refinement workflows. Provided detailed auditor feedback, supported reviewer alignment, and contributed to maintaining high-quality standards for AI model training and response evaluation pipelines.

- **Mercor**

- AI Trainer and LLM Evaluator**

- Feb.2026 – Present**

- Perform RLHF (Reinforcement Learning from Human Feedback) annotations to improve the quality, alignment, and safety of large language models (LLMs), evaluating AI-generated responses across dimensions including factual accuracy, logical consistency, relevance, and clarity.
 - Compare and rank model outputs using structured rubric systems, providing detailed written rationales to guide iterative model training cycles.
 - Identify model failure modes, hallucinations, and reasoning errors, delivering actionable feedback that directly informs fine-tuning decisions.

- AI Red Teamer and Adversarial AI Specialist**

- Feb. 2026 – Feb. 2026**

- Executed structured adversarial red teaming sessions targeting conversational AI systems to identify safety vulnerabilities and alignment gaps.
 - Applied adversarial techniques including role-play-based adversarial prompting, prompt injection, context framing attacks, dual-use knowledge extraction, contextual manipulation, scenario-based misuse case generation, and safety-guardrail bypass testing.

- Safety Red Teamer**

- Mar. 2026 – Apr. 2026**

- Conducted adversarial testing and evaluation of large language models using Reinforcement Learning from Human Feedback (RLHF) methodologies to identify safety vulnerabilities, policy violations, and model failure modes. Analyzed responses across high-risk domains, including medical, legal, and misinformation-related content, ensuring proper handling of unsafe or ambiguous user intent and applying structured safety frameworks to assess refusal quality, harmful content detection, and alignment with behavioral guidelines.
 - Produced high-quality annotations by documenting Areas of Improvement and Strengths, focusing on factual accuracy, reasoning, and instruction-following.

- **Mindrft**

- AI Tutor**

- Jul. 2025 – Present**

- Participated in multiple AI training and data annotation projects where I was responsible for drawing precise bounding boxes, labeling visual attributes, and evaluating image quality to support the development of computer vision and facial recognition models. My role involved ensuring annotation accuracy, consistency, and adherence to project guidelines, as well as performing quality assurance checks to maintain high data integrity across all assigned tasks.

- **Uber AI Solutions**

- AI Data Annotator**

- Jun. 2025 – Present**

- Created and rewrote text passages, essays, and paragraphs in Arabic (native language) to support AI language model training and evaluation.
 - Generated high-quality prompts for diverse language tasks, including creative writing, question generation, summarization, and instruction-based queries. Rated and evaluated AI-generated responses based on clarity, correctness, helpfulness, and tone using structured rubric systems.

- **Sohag University Hospitals**

- Intern Doctor**

- Mar. 2025 – Present**

- Assist in patient care by performing clinical duties under supervision, including history taking, physical examinations, and documentation in patient records.
 - Participate in medical rounds and procedures, supporting diagnostic and treatment plans while gaining hands-on experience across various hospital departments.

- **Alignerr**

- AI Trainer**

- Mar. 2025 - Present**

- Produced and curated AI-model interaction videos and collected high-quality English voice recordings (including medical dialogue samples) for Labelbox Inc.; served on the review team for two projects to verify data accuracy and ensure all recordings strictly matched project instructions.

- **TELUS Digital**

- AI Data Annotation Specialist**

- Dec. 2024 - Present**

- Contributed to a video annotation project with TELUS Digital, focused on improving AI understanding of visual content. Created detailed and precise prompts describing transitions between video frames, enabling the model to interpret scene changes and motion accurately. Ensured annotations were consistent, context-aware, and aligned with project guidelines to enhance overall model performance.

- **Concord Offers LLC**

- Lead generation specialist**

- Jul. 2025 – Sept. 2025**

- Identify and qualify potential leads through outbound communication, CRM tools, and market research to support the sales and business development pipeline.
 - Engage with prospects via calls to build rapport, schedule appointments, and nurture relationships toward conversion.

- **LXT**

- Data Collector**

- Dec. 2024 – Jan. 2025**

- Independent contractor in an audio data collection project (Arabic and English Audio Data)

Education

- **Sohag University**

- Bachelor of Medicine, Bachelor of Surgery – MBBCh**

- 2019- Jan.2025**

Certificates

- | | |
|---|------------------|
| • Understanding Prompt Engineering
DataCamp | Jun. 2025 |
| • Understanding ChatGPT
DataCamp | Jun. 2025 |
| • Data Analysis in Excel
DataCamp | May. 2025 |
| • AI Ethics
DataCamp | Feb. 2025 |

Skills

Medical & Translation

Medical Terminology | Medical Translation (Arabic-English) | Medical Writing | Medical Scribing | Clinical Documentation | Drug Leaflet Translation | Medical Device Manuals | Linguistic Quality Assurance (QA) | CAT Tools (SDL Trados)

AI & Machine Learning

RLHF Annotation | LLM Evaluation | AI Red Teaming | Adversarial Prompt Engineering | Prompt Injection Testing | Safety Guardrail Bypass Testing | Context Framing Attacks | Dual-Use Knowledge Extraction | Role-Play-Based Adversarial Prompting | Contextual Manipulation | Computer Vision Annotation | Bounding Box Labeling | Data Annotation | AI Model Training | Multimodal AI Workflows

Technical & Tools

Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint) | Power BI | Data Analysis in Excel | Labelbox | CRM Tools | Slack | Microsoft Teams | Zoom | Discord | Structured Data Handling | Content Curation | Rubric-Based Evaluation | Quality Assurance

Language

- **English:** Fluent
- **Arabic:** Mother tongue
- **German:** fair

Contact me

- **Address:** Sohag Akmim St, 82524 Sohag, Egypt
- **Gmail:** youssef.ibrahim110011@gmail.com.
- **LinkedIn:** <https://www.linkedin.com/in/youssef-farag-7ba1b01a3/>
- **Proz profile:** <https://www.proz.com/translator/4262066>
- **WhatsApp:** +201066519442
- **Phone number:** +201066519442
+201116652263